

Bizitza Plataformak Apartheid Pasaporteari buruz Ostalari eta Merkatarientzako prestastutako informazioa

Información de la Plataforma Bizitza para Hostelería y Comercios sobre el Pasaporte Apartheid

1. Gure ostalari eta merkatariarentzat eskutitza

Ostalari eta merkatari-dendari maiteak:
Idatzi honek gure bizilagun diren ostalari eta dendariei laguntza eskeintzea du helburu, 2020ko martxotik Covid-19-a dela eta, oso kaltetuak izan diren kolektibo bi baitira, hartzen joan diren neurrien ondorioz. Neurri hauek, egun batetik bestera aldatzen zituzten, ostalari eta dendariei berehalako egokitzapenera behartuz, beraien negozioen hondamena sahiesteko.

Eta ez, *beheko taberna* –kafetegia, jatetxea, diskoteka...– ez da gure bizilagun ostalariaren negozioa soilik, *beheko taberna* gure lagunekin elkartu eta une atseginak pasatzen ditugun lekua da.

Beheko taberna zerbitzariekin, jada lagunak direnak, hitz egiten dugun bitartean pintxo eder batzuk jaten ditugun lekua da.

Beheko taberna lanera joateko pilak jartzen dizkigun gosaria hartzen dugun lekua da, irratia entzun eta berriak komentatuz.

Beheko taberna zapatuan parranda eta ligoteo gau baterako lagunekin biltzen garen lekua da, gure gaztetako abenturetako parte.

Beheko tabernan, ospakizun berezi bat daukagunean, mahaia erreserbatzen dugu bazkari edo afari elegante baterako. *Beheko taberna*, beraien dirua irabazten hasten diren gazte askoren lehen lana da...

Zer izango dira Gabonak 24 eta 31ko gauetako, eta 25 eta hilaren 1eko eguerdietako txikiteo kutun hoiek barik, zeinetan denok, zahar eta gazte, alaitasunez beteta, *beheko tabernan* elkartzen ginen? Zer, urtea ezin agurtuz juerga luze batekin? Zer, ukondoa barra gainean eta txapela buruan, urtea agurtzeko abestiak entzun gabe?... Ez, ez dugu halako Gabonik imaginatzen.

*“Hasi talatik eta,
portaleraino,
ez dago besterikan
tabernia baino...”*

1. Carta a nuestros hosteleros y comerciantes

Queridos hosteleros y comerciantes:
Este escrito tiene como objetivo ayudar a nuestros vecinos hosteleros y comerciantes, que desde marzo de 2020, han sido dos colectivos muy perjudicados por las medidas que se han ido tomando en relación con el Covid-19. Medidas que, como todos veíamos, cambiaban de un día para otro, obligando a los hosteleros y comerciantes a reinventarse constantemente para conseguir evitar la ruina de sus negocios.

Y no, el *bar de abajo* –la cafetería, el restaurante, la discoteca...– no es sólo el negocio de nuestro vecino hostelero, el *bar de abajo* es el lugar de reunión donde encontrarnos con nuestros amigos y pasar un rato agradable, el *bar de abajo* es donde nos tomamos unos buenos pintxos mientras charlamos con los camareros que ya, son amigos; el *bar de abajo* es donde tomamos un desayuno que nos pone las pilas antes de ir a trabajar, mientras escuchamos la radio y comentamos las noticias, el *bar de abajo* es donde quedamos con nuestros amigos el sábado para empezar una noche de baile y ligoteo y escribir nuestras aventuras de la juventud. El *bar de abajo* es donde, con motivo de alguna celebración, reservamos una mesa para una comida o una cena elegante. El *bar de abajo* es el primer trabajo de muchos jóvenes que empiezan a ganarse su dinero para sus propios gastos...

No nos imaginamos la Navidad sin poder reunirnos todos en los entrañables txikiteos de las noches del 24 y 31, y las mañanas del 25 y el 1. Sin que los jóvenes, y no tan jóvenes, puedan echar una buena juerga para despedir el año. Sin que, apoyados en la barra, empecemos todos a cantar y a dar la bienvenida al año nuevo como siempre...

*“Hasi talatik eta,
portaleraino,
ez dago besterikan
tabernia baino...”*

Gure herriko tabernak, denonak dira. Bizitza, poztasuna, ospakizuna, laguntasuna, solasaldia dira. Batzuetan, kontsultategi psikologikoak ere, badira!

Eta, zer esan gure dendari eta merkatari buruz? Autonomia ematen digute, eguneroko gauza guztiak gure herrian bertan, eskuragai edukitzea ahalbidetzen digute, inoren mende egon beharrik gabe. Komertzio txikiak lapurtzea uzten badugu, ezin izango dugu ezer eduki “baimenik” gabe. Ezagututako asko galdu dugu jada: inguruko jaki ona saltzen zuten denda txikiak, baserritik esne jetzi berria saltzera jaisten ziren esnezaleak, gozotegiak, okindegiak, jostintzadendak, bizartegiak, aroztegiak, liburudendak, txantxetako gaien denda mitikoak, ehun eta arropa konponketakoak... Ez dugu utziko gure dendaz betetako kaleak oroitzapen bihurtzen.

Eusko Jaurlaritzak ezarritako azken neurriarekin, orain ostalariak –eta auskalo dendariak noiz– berai-en bezeroei pasaporte eskatzera behartuta ikusten dira, isunaren mehatxupean. Hasiera batean, Euskal Herriko Auzitegi Nagusiak neurri honen egokitasuna ezeztatu zuen baina, Eusko Jaurlaritzak ez zuen ezezko hau onartu, eta Espainako Auzitegi Naguria jo zuen, baimena lortu zuen arte.

2. Pasaporteari buruzko alderdi batzuk

Tratamendu medikoak, txertaketak, etab. **borondatzekoak** dira^{1,2}

Covid19aren kontrako medikamentua **inokulatzea erabaki duten pertsonak** ez daude inunizaturik eta, **ez inokulatzea erabaki dutenen bezala kutsatu dezakete**.³

Pasaporte eskatzea **ez da osasun neurri bat**, Eusko Jaurlaritzako osasun sailbu-ruordeak, Mikel Sanchez Fernandez-ek, eta Espainako gobernuko presidentek, Pedro Sanchez-ek, publikoki aitortu duten bezala.

Pasaportearen eskakizuna **dekretu autonomiko bien bitartez burutu da**, EAEn (6123/21 Agindua) eta Nafarroan (63/21 Agindua), eta beraz, **Legearen**

Los bares de nuestros pueblos, son de todos. Son vida, alegría, celebración, amistad, conversación... ¡e incluso consultorios psicológicos a veces!

¿Y qué decir de las pequeñas tiendas y comercios? Nos dan autonomía, hacen que podamos encontrar en nuestro propio pueblo, todo aquello que necesitamos día a día, sin tener que depender de nadie. Si dejamos que nos arrebaten los comercios, no habrá nada que podamos tener sin “permiso”. Ya hemos perdido mucho de lo que conocimos: pequeñas tiendas de buena comida de los alrededores, lecheros que bajaban del caserío a vender leche recién ordeñada, pastelerías, mercerías, barberías, carpinterías, librerías, aquellas míticas tiendas de artículos de broma, tiendas de tela y arreglos de ropa... No dejaremos que nuestras calles llenas de comercios, se conviertan en un recuerdo.

Con la nueva norma que el Gobierno Vasco ha instaurado a pesar de la negativa inicial del TSJ del País Vasco, recurriendo al TSJ español que, finalmente, aceptó su petición, ahora los hosteleros –y quién sabe cuándo también los comerciantes– se ven obligados a solicitar el pasaporte a sus clientes bajo amenaza de sanción.

2. Algunas consideraciones sobre el Pasaporte

Los tratamientos médicos, vacunación, etc. son **voluntarios**.

Las personas que han decidido inocularse la el medicamento contra el Covid19 no están inmunizadas y **pueden contagiar** como las que han decidido no inocularse.³

La implantación de la exigencia del pasaporte **no es una medida sanitaria**, tal y como declaró públicamente el viceconsejero de salud del Gobierno Vasco, Mikel Sánchez Fernández y también el presidente del gobierno español, Pedro Sánchez.

La implantación de la exigencia del Pasaporte **se ejecuta mediante dos decretos autonómicos** de la CAV (Orden 6123/21) y Navarra (Orden 63/ 21) y **son**

azpiko mailako arau autonomikoak dira.

Ordenamendu juridikoan, Lege maila daukaten arauak (Lege Organikoak, Lege Arruntak eta Lege-Dekretuak), nazioarteko trataduak eta Konstituzia, dekretu autonomikoen gainetik daude.

Kode Zibilaren 1.2 artikulua honela dio: “goragoko mailako beste xedapen batekin kontraesanean dauden xedapenek ez dute baliorik izango”. Eta 6.1 artikulua honela dio: “legeen ezjakintasunak ez du horiek betetzeko aitzakiarik ematen (...)”.

Pasaportearen eskakizunaren ezarpenaren ondorioz lesio-natuta gera daitezkeen oinarrizko eskubide Konstituzionalak:

- **Art 14:** Diskriminaziorik eza eta tratu-berdintasunari buruz.
- **Art 15:** Osotasun fisiko eta moralari buruz.
- **Art 16:** Askatasun politikoei buruz.
- **Art 17:** Askatasun pertsonalari buruz.
- **Art 18:** Ohore eta intimitateari buruz.

Covid pasaportearen eskakizunaren ezarpenak lesioantuz ditzakeen beste konstituzio-lege-legeprezeptu batzuk

- **Art 10:** Pertsonaren dignitateari buruz.
- **Art 31:** Funtzio publikoari buruz. Ostalaritzako langileek ezin dute legeak zehazten ez duen funtzio publikorik bete.
- **Art 35:** Lanaren eskubideari buruz. Ostalaritzako langileek ezin dituzte beraien funtzio eta zereginak handitu, beraien kontratuarekin lotuta ez dagoen arau batengatik.
- **Art 38:** Enpresa askatasunari buruz. Ostalaritzako enpresariak ez dute beraien enpresa funtzioan bidegabeko intromisiorik baimendu behar.
- **Art 43:** Osasun publikoari buruz eta portaera arduragabeak sahisteko eskubideari buruz, pasaporteak “kutsatzeko eskubidea” eskeintzen baitu.
- **Art 51:** Kontsumitzaileen eskubeari buruz, eta enpresen arteko eta enpresa-kontsumitzaileen arteko jolas garbiari buruz.

Horrenbestez, pasaportearen ezarpenaren ondorioz lesioantuz ditzakeen beste konstituzio-lege-legeprezeptu batzuk

normas autonómicas con rango inferior a la Ley.

En el ordenamiento jurídico, las normas con rango de Ley (Leyes Orgánicas, Leyes Ordinarias, Decretos Leyes), los tratados internacionales y la Constitución, están por encima de un decreto autonómico.

El artículo 1.2 del Código Civil dice que “carecerán de validez las disposiciones que contradigan otra de rango superior”, y el artículo 6.1 dice que “la ignorancia de las leyes no excusa de su cumplimiento (...)”.

Derechos constitucionales fundamentales que pueden quedar lesionados por la exigencia del pasaporte

- **Art 14:** Sobre la no discriminación e igualdad de trato
- **Art 15:** Sobre la integridad física y moral
- **Art 16:** Sobre las libertades políticas
- **Art 17:** Sobre la libertad personal
- **Art 18:** Sobre el honor y la intimidad

Preceptos constitucionales que quedan lesionados por la exigencia del pasaporte

- **Art 10:** Sobre la dignidad de la persona.
- **Art 31:** Sobre la función pública. El personal de Hostelería no puede hacer una función pública no especificada por ley.
- **Art 35:** Sobre el Derecho al trabajo. El personal de hostelería no puede ver incrementadas sus funciones y tareas por un mandato ajeno a su contrato de trabajo por el que cobra.
- **Art 38:** Sobre la libertad de empresa. Los empresarios de hostelería no deben permitir intromisiones ilegítimas en su función empresarial.
- **Art 43:** Sobre la Salud Pública y el derecho a evitar comportamientos negligentes con un pasaporte que otorga el "derecho a contagiar".
- **Art 51:** Sobre el Derecho de los consumidores y a un juego limpio entre empresas y consumidores.

Por tanto, el cumplimiento del decreto autonómico que implanta la exigencia del pasaporte se lleva a cabo cometiendo fraude de ley.

Tribunal Konstituzionalak ebatzi zuen bezala, alarma

El Tribunal Constitucional ya declaró, con respecto a

egoeretan gobernu zentralak autonomikoetan konpetentziak delegatu izana eskubide konstituzionalak murrizteari dagokionez, konstituzioaren aurkako neurria izan zen.⁶

Diskriminazioa delitu bat da, Zigor Kodearen XXI.tituluko 1go atalean jasota datorrena, Konstituzioaren aurkako delituen titulua hain zuzen eta, zehatzago, oinarrizko eskubide eta askatasun Konstituzionalen aurkako delituak. Dagozkion zigorrak isuna eta espetxealdia ere, izan daitezke.

*(Zigor Kodeko 510, 511 eta 512.artikuluen testu osoa eranskin legalean)*⁷

Gainera, Pasaportea ezartzearen neurria bera, Zigor Kodean jasotako derrigortze delitua da. Hau da, gobernu autonomikoa da herritarrak derrigortzen ari dena eta, hortaz, beraien hautapena mozten, Covid txertoa deitutakoa injektatzeko erabaki askea hartzerakoan.

*(Zigor Kodeko 172.artikuluaren testu osoa eranskin legalean)*⁸

3. Orduan, pasaportea eskatu behar dut, ala ez?

Ostalaritzako enpresari edota langileak **ezin du**, ikusi den bezala, **polizia administratiboaren funtziorik bete**.

Ostalaritzako enpresari edota langileak **ez dauka datu pertsonalen tratamendurako gaitasunik**, Europako Datuen Babeserako Arautegi Orokorren arabera⁹. Arautegi honetan, persona fisikoen datuen babesa zehazten da, datu pertsonalen tratamendua eta berauen zirkulazioari dagokionez. **Konfidentzialtasun betebeharririk ez edukitzean**, ostalaritzako enpresari edota langileek ezin dituzte datu horiek eskatu, eta inork ez dauka beraiei erakusteko beharririk.

Ostalaritzako langile batek, bere lokalera sartzeko baldintza gisa, **bezero bati Pasaportea eskatuz gero**, arau autonomiko bat betetzen egongo da bai, baina goragoko mailako beste batzuk ez betetzen, eta beraz, **ordenamendu juridikoa urratzen, delitua dena**.

Azpimarratzekoa da, baita, beharrezko obediencia

los estados de alarma y las medidas que durante los mismos se adoptaron, la inconstitucionalidad de que el gobierno central delegase en los autónomos en materia de recorte de derechos constitucionales.⁶

Es interesante señalar que la discriminación es un delito recogido en el título XXI sección 1 del Código Penal, referente a delitos contra la constitución y más concretamente, contra el ejercicio de los derechos fundamentales y libertades recogidos en la Constitución, con penas de multa e incluso prisión.*(Ver artículos 510, 511 y 512 del Código Penal en el anexo legal).*⁷

Además, la implantación de la exigencia del Pasaporte en sí, constituye un delito de coacción, recogido en el Código Penal. Es decir, es el gobierno autonómico el que está coaccionando a los ciudadanos y coartando, por lo tanto, su libre elección en relación a si inyectarse o no la llamada vacuna Covid19.

*(Ver artículo 172 del Código Penal en el anexo legal).*⁸

3. Entonces, ¿debo pedir el pasaporte o no?

El empresario o trabajador de la hostelería **no puede cumplir con funciones de policía administrativa**, como ya se ha visto.

Los hosteleros **no poseen la capacidad de tratamiento de datos de carácter personal**, tal y como recoge el Reglamento General de Protección de Datos europeo⁹, relativo a la protección de datos de las personas físicas, en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y, por tanto, al **no estar sujetos al deber de confidencialidad**, no pueden pedir dichos datos, ni nadie está obligado a mostrárselos.

En este caso, **si un hostelero exige el Pasaporte** a un cliente para permitirle o no la entrada a su establecimiento, estará cumpliendo una norma autonómica pero incumpliendo otras superiores, así pues, **estará infringiendo el ordenamiento jurídico e incurriendo en delito**.

Cabe señalar, además, que la obediencia debida es

erregimen totalitarioetako estatuetan ematen dela. Estatu demokratiko batean, desobedientzia¹⁰ hala kontsideratzeko eta delitua izateko, baldintza jakin batzuk eman behar dira eta, kasu honetan, ordenamendu juridikoa urratzen ari denez, baldintza horiek ez dira ematen.

Saltokian sartzeko pasaporte eskatzea ilegal da. Foru Pasea egitea proposatzen da: onartzen da baina ez da betetzen, oinarrizko printzipioen kontra doalako.

propia de estados con régimen totalitario y no democrático. En un estado democrático, para que la desobediencia¹⁰ sea considerada tal, y por tanto un delito, deben darse determinadas circunstancias que no se dan en este caso, pues la normativa incumple el ordenamiento jurídico.

Exigir el Pasaporte como condición de admisión, es por tanto, ilegal. Se propone hacer pase foral, se obedece pero no se cumple, porque va contra los principios básicos.

4. Nola errekurritu pasaporte ez eskatzeagatik jaso daitezkeen isunak edo isun proposamenak

- **Itxaron** isuna edo isun proposamena **idatziz** jaso arte.
- Idazki honen 2.puntuan azaldutakoa onarritzat hartuz, alegazioak idatzi.
- Alegazioak dagokion lekuan entregatu da-gokion lekuan eta epean.

Delitu bezala tipifikatuta ez dagoen zerbaitengatik jartzen diren isun proposamenek ez daukate oinarririk eta ezin dira gauzatu.

Aldiz, diskriminazioa Zigor Kodean jasotako delitua da; honengatik demandatua eta zigortua suertatuz gero, ondorioak bai dira materializatuko.

4. Cómo recurrir multas o propuestas de sanción por no pedir el pasaporte

- **Esperar** a recibir **por escrito** la multa o propuesta de sanción.
- Redactar alegaciones en base a lo expuesto en el punto 2 de este escrito.
- Entregar las alegaciones donde corresponda y en el plazo indicado.

Las propuestas de sanción por hace algo que no está tipificado como delito, carecen de base y no se pueden materializar.

Sin embargo, en caso de ser demandados y multados por discriminación, delito tipificado en el código penal, las consecuencias sí se materializarán.

4. Beste aholku batzuk

1. Inprimatu eskuorri hau eta erabili behar duzunean. I
2. *)Aholkularitza legala izatea komenigarria da. (
3. Ola jokatu poliziako agenteak zure establezimendura sartzen badira. (**) N
4. usko Jaurlatzari zigor demanda jarri dakioke pasaportearen eskakizunaren ezarpenak Zigor Kodeko hainbat delitu egiten dituelako. Abokatuekin bideratu beharreko neurria da hau eta, taldean bada, hobe, suposatzen duen gastuari aurre egiteko. E
5. O

4. Otros consejos

1. Imprima este manual y haga uso de él cuando lo necesite.
2. Es conveniente tener asesoramiento legal. (*)
3. Cómo actuar en caso de que entren a su establecimiento agentes de la policía. (**)
4. Se puede poner una demanda penal al Gobierno Vasco pues la imposición de la exigencia del pasaporte es constitutiva de varios delitos del Código Penal. Esta opción debe tramitarse con abogados y, preferiblemente, en grupo, para hacer frente al gasto que supone.
5. A continuación se listan enlaces interesantes:
(*)Asociaciones de abogados para defensa de Derechos Fundamentales:

ndoren, esteka lagungarriak zerrendatzen dira:

(*)Oinarrizko Eskubideen defentsarako abokatu elkarteak:

<https://www.guisasolaabogados.com>

<https://www.liberumasociacion.org>

<https://www.olexabogados.es>

<https://www.scabelum.com>

(*)**Bizitzako** aholkularitza juridikoarekin harremanetan jartzeko:

bizitzaposta@protonmail.com

Bizitzako lan taldeetako informazioa:

<https://www.bizitza.eus/informazioa/nor-garen/>

(**)Askatasunaren aldeko Polizien komunikatua:

<https://www.policiasporlalibertad.org/documentos/#green-pass>

Beste arlo batzuetan erabiltzeko jardun ereduak:

<https://www.bizitza.eus/informazioa/pasaportea/>

Bizitzarekin harremanetan jartzeko:

pasaportea@protonmail.com

<https://www.guisasolaabogados.com>

<https://www.liberumasociacion.org>

<https://www.olexabogados.es>

<https://www.scabelum.com>

(*)Para contactar con asesoramiento jurídico de **Bizitza**: bizitzaposta@protonmail.com
Información sobre grupos de trabajo de

Bizitza:

<https://www.bizitza.eus/informacion/quienes-somos/?lang=es>

(**) Comunicado de *Policías por la Verdad*:
<https://www.policiasporlalibertad.org/documentos/#green-pass>

Modelos de actuación para otras áreas:
<https://www.bizitza.eus/informacion/pasaporte/?lan=es>

Para contactar con **Bizitza**:

pasaportea@protonmail.com

. Eranskin legala

^{1/}Lurralde arteko Kontseilua, osasun-sistema nazionala. Covid19aren aurkako txertaketa-estrategia Espainian. 2020/12/18:

Txertaketaren borondatezkotasuna: norbanakoei laguntza emateko betebeharrak alde batera utzi gabe, **COVID-19aren aurkako txertaketa borondatezkoa izango da**, osasun publikoaren arloko neurri berezietan buruzko apirilaren 14ko 3/1986 Lege Organikoan aurreikusitakoa salbu. Garrantzitsuz jotzen da txertaketari uko egin dioten kasuak txertaketa-erregistroan erregistratzea, hainbat biztanleria-taldetan egon daitezkeen mesfidantza-arrazoiak ezagutzeko.

https://www.mscbs.gob.es/profesionales/saludPublica/prevPr omocion/vacunaciones/covid19/docs/COVID-19_Actualizacion1_EstrategiaVacunacion.pdf

^{2/}Europako Parlamentuaren Biltzarren 2021eko urtarrilaren 27ko 2361 Ebazpena

7.3.1 artikulua: herritarrei txertaketa derrigorrezkoa ez dela eta inork ez duela txertorik hartzeko presio politiko, sozial edo bestelakorik jasaten bermatzea

7.3.2 artikulua: txertorik jaso ez izanagatik, osasunerako egon daitezkeen arriskuengatik edo txertoa jarri nahi ez izateagatik inor diskriminatuko ez dela bermatzea;

https://pace.coe.int/en/files/29004/html?_cf_chl_jschl_tk=abQeBGHPyk2ner8TA7_tQdr.V5IUefdbSKXnZlyheIE-

5. Anexo legal

^{1/} Consejo Interterritorial, sistema nacional de salud. Estrategia de vacunación frente a Covid19 en España. 18/12/2020:

Voluntariedad de la vacunación: Sin perjuicio del deber de colaboración que recae sobre los individuos, **la vacunación frente a COVID-19 será voluntaria**, y ello, a salvo de lo previsto en la Ley Orgánica 3/1986, de 14 de abril, de Medidas especiales en materia de salud pública. Se considera importante registrar los casos de rechazo a la vacunación en el Registro de vacunación, con la finalidad de conocer las posibles razones de reticencia en diferentes grupos de población.

https://www.mscbs.gob.es/profesionales/saludPublica/prevPr omocion/vacunaciones/covid19/docs/COVID-19_Actualizacion1_EstrategiaVacunacion.pdf

^{2/} Resolución 2361 de la Asamblea del Parlamento Europeo del 27/01/2021

Artículo 7.3.1: Garantizar que se informe a los ciudadanos de que la vacunación no es obligatoria y de que nadie está sometido a presiones políticas, sociales o de otro tipo para vacunarse si no lo desean;

Artículo 7.3.2: Garantizar que nadie sea discriminado por no haber sido vacunado, por posibles riesgos para la salud o por no querer vacunarse;

https://pace.coe.int/en/files/29004/html?_cf_chl_jschl_tk=abQeBGHPyk2ner8TA7_tQdr.V5IUefdbSKXnZlyheIE-

^{3/}Covid19 txertoak izeneko medikamentuen fitxa teknikoak:

Comirnaty (fabrikatzailea: Pfizer Biontech): Comirnatyk murriztu al dezake birusaren transmisioa pertsona batetik bestera? Oraindik ez dakigu zer eragin izan dezakeen Comirnatyk SARS-CoV-2 birusaren hedapenean. Oraindik ez dakigu txertatutako pertsonak zein neurritan izan daitezkeen birusaren eramaile eta hedatzaile.

https://cma.aemps.es/cima/pdfs/ipe/1201528001/IPE_1201528001.pdf

Spikevax (fabrikatzailea: ModeRNA Biotech): Spikevaxek murriztu al dezake birusaren transmisioa pertsona batetik bestera? Oraindik ez dakigu zer eragin izan dezakeen Spikevaxk SARS-CoV-2 birusaren hedapenean. Oraindik ez dakigu txertatutako pertsonak zein neurritan izan daitezkeen birusaren eramaile eta hedatzaile.

https://cma.aemps.es/cima/pdfs/ipe/1201507001/IPE_1201507001.pdf

Vaxcevira (fabrikatzailea: Astrazeneca AB): Vaxcevirak murriztu al dezake birusaren transmisioa pertsona batetik bestera? Oraindik ez dakigu zer eragin izan dezakeen Vaxcevirak SARS-CoV-2 birusaren hedapenean. Oraindik ez dakigu txertatutako pertsonak zein neurritan izan daitezkeen birusaren eramaile eta hedatzaile.

https://cma.aemps.es/cima/pdfs/ipe/1211529001/IPE_1211529001.pdf

^{4/}[Espainako Konstituzioko artikulua, testu osoa:](#)

14. Artikulua: Espainiarrak legearen arabera berdinak dira, eta ezin da inolako bereizkeriarik egin, jaiotza, arraza, sexu, erlijio, iritzi nahiz bestelako inguruabar edo egoera pertsonal zein sozialak aintzat hartuta.

15. Artikulua: Guztiek bizitza eta osotasun fisiko nahiz moralerako eskubidea dute, eta ezin da inoiz torturarik egin, ez eta zigor edo tratu jasanezin edo apalesgarrikerik ere. Heriotza-zigorra indarrak gabe geratzen da, zigor-lege militarrek gerraldirako xeda dezaketinari kalterik egin gabe

16. Artikulua:

1. Gizabanakoen eta giza taldeen ideologia-, erlijio- eta kultu-askatasuna bermatzen da, eta beraien agerpenetan muga bat baino ez da izango, legeak babesten duen ordena publikoa jagotea.
2. Ezin izango da inor behartu bere ideologia, erlijio edo sinesmenei buruzko adierazpenak egitera.
3. Erlijio batek ere ez du izango estatu-izaerarik. Botere publikoek kontuan hartuko dituzte Espainiako gizartearen erlijio-sinesmenak, eta Eliza Katolikoarekin eta beste erlijioekin lankidetzaharremanak izango dituzte.

17. Artikulua:

1. Gizabanako guztiek askatasun eta segurtasunerako eskubidea dute. Inori ezin dakiok askatasunik ken, artikulua honetan ezarritakoa betetzen ez bada, eta legean agindutako kasuak eta baldintzak gertatzen ez badira.
2. Aurreneurritzko atxilotzea ezin daiteke egitateak argitzeko ikerketek zenbat iraun behar eta hori baino luzeagoa izan; betiere, gehienez hirurogei eta hamabi ordu igaro ondoren, atxilotua askatua izango da, edo,

^{3/} Fichas técnicas de los distintos medicamentos llamados vacunas Covid19:

Comirnaty (fabricante: Pfizer Biontech): ¿Puede Comirnaty reducir la transmisión del virus de una persona a otra? Se desconoce aún el impacto que Comirnaty puede tener sobre la propagación del virus SARS-CoV-2 en la población. Todavía se desconoce en qué medida las personas vacunadas podrían ser portadoras del virus y propagarlo.

https://cma.aemps.es/cima/pdfs/ipe/1201528001/IPE_1201528001.pdf

Spikevax (fabricante: ModeRNA Biotech): ¿Puede Spikevax reducir la transmisión del virus de una persona a otra? Se desconoce aún el impacto que Spikevax puede tener sobre la propagación del virus SARS-CoV-2 en la población. Todavía no se conoce en qué medida las personas vacunadas podrían ser portadoras del virus y propagarlo.

https://cma.aemps.es/cima/pdfs/ipe/1201507001/IPE_1201507001.pdf

Vaxcevira (fabricante, Astrazeneca AB): ¿Puede Vaxcevira reducir la transmisión del virus de una persona a otra? Se desconoce aún el impacto de la vacunación con Vaxcevira sobre la propagación del virus SARS-CoV2 entre la población. Todavía no se conoce en qué medida las personas vacunadas podrían ser portadoras del virus y propagarlo.

https://cma.aemps.es/cima/pdfs/ipe/1211529001/IPE_1211529001.pdf

^{4/} **Artículos de la Constitución Española**, texto completo:

Artículo 14: Los españoles son iguales ante la ley, sin que pueda prevalecer discriminación alguna por razón de nacimiento, raza, sexo, religión, opinión o cualquier otra condición o circunstancia personal o social.

Artículo 15: Todos tienen derecho a la vida y a la integridad física y moral, sin que, en ningún caso, puedan ser sometidos a tortura ni a penas o tratos inhumanos o degradantes. Queda abolida la pena de muerte, salvo lo que puedan disponer las leyes penales militares para tiempos de guerra.

Artículo 16:

1. Se garantiza la libertad ideológica, religiosa y de culto de los individuos y las comunidades sin más limitación, en sus manifestaciones, que la necesaria para el mantenimiento del orden público protegido por la ley.
2. Nadie podrá ser obligado a declarar sobre su ideología, religión o creencias.
3. Ninguna confesión tendrá carácter estatal. Los poderes públicos tendrán en cuenta las creencias religiosas de la sociedad española y mantendrán las consiguientes relaciones de cooperación con la Iglesia Católica y las demás confesiones.

Artículo 17:

1. Toda persona tiene derecho a la libertad y a la seguridad. Nadie puede ser privado de su libertad, sino con la observancia de lo establecido en este artículo y en los casos y en la forma previstos en la ley.
2. La detención preventiva no podrá durar más del tiempo estrictamente necesario para la realización de las averiguaciones tendentes al esclarecimiento de los

bestela, agintaritza judizialaren esku geratuko da.

3. Atxilotu guztiei lehenbailehen eta ulertzeko moduan jakinaraziko zaizkie beren eskubideak eta atxilotzeko arrazoiak; atxilotuok ezin dira behartu adierazpenak egitera. Legeak agintzen duen eran, atxilotuentzako abokatu-laguntza bermatzen da, polizia-eginbideetan eta eginbide judizialean.
4. Legeak "habeas corpus" prozedura arautuko du, edozein gizabanako legearen aurka atxilotua izanik, hori lehenbailehen agintaritza judizialaren esku jartzeko. Era berean, legeak mugatuko du behin-behineko espetxealdiaren gehieneko epea.

18. Artikulua:

1. Ohorerako, norberaren eta familiaren intimitaterako, eta bakoitzaren irudirako eskubidea bermatzen da.
2. Egoitza bortxaezina da. Bertara ezin da sartu, ezta erregistroak egin ere, jabearen baimenik gabe edo epailearen ebazpenik gabe, delitua ageri-agerikoa denean izan ezik.
3. Komunikazioen sekretua bermatzen da, eta, bereziki, posta, telegrafoa eta telefono bidezkoak, ebazpen judiziala izan ezean.
4. Legeak informatikaren erabilera mugatuko du, herritarren ohorea, eta norberaren nahiz senitartekoen bizitza pribatua, eta horien guztien eskubideen egikaritza osoa bermatzeko.

^{5/} **Espainako Konstituzioko artikulua**, testu osoa:

10. Artikulua:

1. Ordena politikoaren eta gizarte-bakearen oinarri dira gizabanakoaren duintasuna, hari datzekion eskubide bortxaezinak, nortasunaren garapen askea, eta legeei eta gainerako eskubideei zor zaien begirunea.
2. Konstituzioak aitortzen dituen oinarriko eskubideei eta askatasunei buruzko arauak interpretatzeko, kontuan hartuko da Giza Eskubideen Adierazpen Unibertsala, bai eta gai berberen inguruan Espainiak berretsi dituen nazioarteko tratatuak eta itunak ere.

31. Artikulua:

1. Guztiek gastu publikoei aurre egiten lagunduko dute, bakoitzak bere ekonomia-ahalbidearen arabera; horretarako, zerga-sistema zuzena ezarriko da, berdintasun- eta progresibitate-printzipioetan oinarriturik; sistema hori ez da inoiz konfiskagarri izango.
2. Gastu publikoak ekitatez banatuko ditu baliabide publikoak, eta haren programazioak eta betearazpenak eragingarritasun- eta ekonomia-printzipioak beteko dituzte.
3. Izaera publikoko prestazio pertsonalak edo ondare-prestazioak legearen arabera, ez bestela ezarri ahal izango dira.

35. Artikulua:

1. Espainiar guztiek lan egiteko eginbeharra dute, eta lanerako eskubidea dute, lanbide edo ogibidea askatasunez aukeratzeko eta lanean igotzeko eskubideak dituzte, eta beren beharizanak eta beren familiarenak asetzeko adina ordainsari jasotzeko eskubidea ere, inoiz sexu-arrazoiengatik bereizkeriarik gertatu gabe.
2. Legeak langileen estatutua arautuko du.

hechos, y, en todo caso, en el plazo máximo de setenta y dos horas, el detenido deberá ser puesto en libertad o a disposición de la autoridad judicial.

3. Toda persona detenida debe ser informada de forma inmediata, y de modo que le sea comprensible, de sus derechos y de las razones de su detención, no pudiendo ser obligada a declarar. Se garantiza la asistencia de abogado al detenido en las diligencias policiales y judiciales, en los términos que la ley establezca.
4. La ley regulará un procedimiento de «habeas corpus» para producir la inmediata puesta a disposición judicial de toda persona detenida ilegalmente. Asimismo, por ley se determinará el plazo máximo de duración de la prisión provisional.

Artículo 18:

1. Se garantiza el derecho al honor, a la intimidad personal y familiar y a la propia imagen.
2. El domicilio es inviolable. Ninguna entrada o registro podrá hacerse en él sin consentimiento del titular o resolución judicial, salvo en caso de flagrante delito.
3. Se garantiza el secreto de las comunicaciones y, en especial, de las postales, telegráficas y telefónicas, salvo resolución judicial.
4. La ley limitará el uso de la informática para garantizar el honor y la intimidad personal y familiar de los ciudadanos y el pleno ejercicio de sus derechos.

^{5/} **Artículos de la Constitución Española**, texto completo:

Artículo 10:

1. La dignidad de la persona, los derechos inviolables que le son inherentes, el libre desarrollo de la personalidad, el respeto a la ley y a los derechos de los demás son fundamento del orden político y de la paz social.
2. Las normas relativas a los derechos fundamentales y a las libertades que la Constitución reconoce se interpretarán de conformidad con la Declaración Universal de Derechos Humanos y los tratados y acuerdos internacionales sobre las mismas materias ratificados por España.

Artículo 31:

1. Todos contribuirán al sostenimiento de los gastos públicos de acuerdo con su capacidad económica mediante un sistema tributario justo inspirado en los principios de igualdad y progresividad que, en ningún caso, tendrá alcance confiscatorio.
2. El gasto público realizará una asignación equitativa de los recursos públicos, y su programación y ejecución responderán a los criterios de eficiencia y economía.
3. Sólo podrán establecerse prestaciones personales o patrimoniales de carácter público con arreglo a la ley.

Artículo 35:

1. Todos los españoles tienen el deber de trabajar y el derecho al trabajo, a la libre elección de profesión u oficio, a la promoción a través del trabajo y a una remuneración suficiente para satisfacer sus necesidades y las de su familia, sin que en ningún caso pueda hacerse discriminación por razón de sexo.
2. La ley regulará un estatuto de los trabajadores.

Artículo 38: Se reconoce la libertad de empresa en el marco de

38. Artikulua: Enpresa-askatasuna aitortzen da merkatu-ekonomiaren eremuan. Botere publikoek bermatu eta babesten dituzte haren egikaritzea eta ekoizgarritasunaren defentsa, ekonomia orokorraren eskakizunei kasu eginez, eta, hala denean, plangintza kontuan izanik.

43. Artikulua:

1. Osasuna babesteko eskubidea aitortzen da.
2. Botere publikoek dagokie aurreneurrien bidez eta beharrezkoak diren zerbitzu eta prestazioen bidez osasun publikoa antolatu eta babestea. Horretarako, legeak ezarriko ditu guztion eskubideak eta eginbeharrak.
3. Botere publikoek osasun-hezkuntza, hezkuntza fisikoa eta kirola sustatuko dituzte. Era berean, aisialdiaz behar bezala baliatzen lagunduko dute.

51. Artikulua:

1. Botere publikoek kontsumitzaile eta erabiltzaileen defentsa bermatuko dute, eta, prozedura eragingarrien bidez, haien segurtasuna, osasuna eta interes ekonomiko legitimoak babestuko dituzte.
2. Botere publikoek kontsumitzaile eta erabiltzaileei informazioa eta heziketa ematea sustatuko dute; haien antolakuntzak suspertuko dituzte; horiei dagozkien arazoetan entzun egingo diete, legeak ezartzen duenaren arabera.
3. Aurreko paragrafoetan xedaturikoaren esparruan, legeak barne-merkataritzea arautu eta merkataritzako produktuen baimen-araubidea ezarriko du.

https://www.senado.es/web/conocersenado/normas/constitucion/detalleconstitucioncompleta/index.html?lang=eu_ES#t1c2

^{6/}Konstituzio Auzitegiak 5342-2020 zenbakiko konstituzio-kontraktotasun errekurtsioan emandako epaiaren zatia:

(II) **baietsi egiten ditugu**, aitzitik, Diputatuen Kongresuak baimendutako luzapenaren iraupenari buruzko **konstituzio-kontraktotasun- eta deuseztasun-uziak, bai eta Gobernuak, agintaritzea eskuduna den aldetik, autonomia-erkidegoetako eta hiri autonomoetako presidenteengan egin zuen eskuordetza-araubidearen erregulazioari buruzkoak ere**. Ondorioz, errekurtsio hori partzialki onartzeak ondoren banakatzen diren xedapenak edo erregela-zatiak konstituzio-kontraktotzat eta baliogabetzat jotzea dakar (KALO 39.1).

<https://static.ecestaticos.com/file/084/749/dc4/084749dc424f9b1e76aa61e6d0f3174d.pdf>

^{7/}Zigor Kodeko artikulua, testu osoa:

Konstituzioak bermatzen dituen oinarrizko eskubideak eta askatasun publikoak egikaritzean egindako delituak

510. Artikulua: Diskriminazio delituak.

1. **U** rtebetetik lau arteko espetxealdi-zigorra ezarriko zaie, bai eta sei hilabetetik hamabi arteko isuna ere:
 - a) Publikoki sustatzen, sustatzen edo bultzatzen dutenak zuzenean edo zeharka gorrotoa, etsaitasuna, diskriminazioa edo indarkeria talde baten, talde horren zati baten edo talde horretako kide izategatik pertsona jakin baten aurka, arrazoi arrazistak, antisemitak edo ideologia, erlijio edo sinesmenak, familia-egoera, kideak

la economía de mercado. Los poderes públicos garantizan y protegen su ejercicio y la defensa de la productividad, de acuerdo con las exigencias de la economía general y, en su caso, de la planificación.

Artículo 43:

1. Se reconoce el derecho a la protección de la salud.
2. Compete a los poderes públicos organizar y tutelar la salud pública a través de medidas preventivas y de las prestaciones y servicios necesarios. La ley establecerá los derechos y deberes de todos al respecto.
3. Los poderes públicos fomentarán la educación sanitaria, la educación física y el deporte. Asimismo facilitarán la adecuada utilización del ocio.

Artículo 51:

1. Los poderes públicos garantizarán la defensa de los consumidores y usuarios, protegiendo, mediante procedimientos eficaces, la seguridad, la salud y los legítimos intereses económicos de los mismos.
2. Los poderes públicos promoverán la información y la educación de los consumidores y usuarios, fomentarán sus organizaciones y oirán a éstas en las cuestiones que puedan afectar a aquéllos, en los términos que la ley establezca.
3. En el marco de lo dispuesto por los apartados anteriores, la ley regulará el comercio interior y el régimen de autorización de productos comerciales.

https://www.senado.es/web/conocersenado/normas/constitucion/detalleconstitucioncompleta/index.html?lang=es_ES

^{6/} Fragmento de la sentencia del Tribunal Constitucional en el recurso de inconstitucionalidad núm. 5342-2020:

(ii) **estimamos**, por el contrario, **las pretensiones de inconstitucionalidad y nulidad relativas** a la duración de la prórroga autorizada por el Congreso de los Diputados, así como **a la regulación del régimen de delegación que efectuó el Gobierno, en cuanto Autoridad competente, en los Presidentes de las Comunidades Autónomas y de ciudades autónomas**. En consecuencia, la estimación parcial de este recurso impone la declaración de inconstitucionalidad y nulidad de las disposiciones o fragmentos de reglas que a continuación se individualizan (art. 39.1 LOTC).

<https://static.ecestaticos.com/file/084/749/dc4/084749dc424f9b1e76aa61e6d0f3174d.pdf>

^{7/} Artículos del Código Penal, texto completo:

De los delitos cometidos con ocasión del ejercicio de los derechos fundamentales y de las libertades públicas garantizados por la Constitución

Artículo 510: Delitos de discriminación.

1. Serán castigados con una pena de prisión de uno a cuatro años y multa de seis a doce meses:
 - a) Quienes públicamente fomenten, promuevan o inciten directa o indirectamente al odio, hostilidad, discriminación o violencia contra un grupo, una parte del mismo o contra una persona determinada por razón de su pertenencia a aquél, por motivos racistas, antisemitas u otros referentes a la ideología, religión o creencias, situación familiar, la pertenencia de sus miembros a una etnia, raza o nación, su origen nacional, su sexo, orientación o identidad sexual, por

- etnia, arraza edo nazio bateko kide izatea, jatorri nazionala, sexua, orientazio edo sexu-identitatea edo genero-arrazoia direla medio.
- b) Talde baten, talde horren zati baten edo pertsona jakin baten aurkako gorrotoa, etsaitasuna, diskriminazioa edo indarkeria zuzenean edo zeharka sustatu, sustatu edo bultzatzeko, bai eta talde horretako kide izateagatik, familiako kide izateagatik, erlijio bereko kide izateagatik edo kide izateagatik, beste pertsona baten aurkako gorrotoa, sinesmenak, diskriminazioa edo indarkeria ere, zuzenean edo zeharka, sustatzen, sustatzen, sustatzen edo sustatzen dutenak.
- c) Publikoki genozidioko, gizateriaren aurkako edo gatatzka armatuaren kasuan babestutako pertsona eta ondasunen aurkako delituak ukatu, larriki trivializatu edo goratzen badituzte, edo horien egileak goratzen badituzte, baldin eta talde edo talde baten aurka edo haren zati baten aurka egin badira, edo pertsona jakin baten aurka, haren kide izateagatik, arrazoi arrazistengatik, antisemitengatik edo ideologiari, erlijioari edo sinesmenei, familia-egoerari edo nazio bateko kide izateari buruzko bestelako arrazoi edo orientazioengatik.
2. Sei hilabetetik bi urte arteko espetxealdi-zigorra ezarriko zaie, bai eta sei hilabetetik hamabi hila-bete arteko isuna ere:
- a) Pertsonen duintasunari kalte egiten diotenak, aurreko paragrafoan aipatutako talderen bat edo talde horietako zati bat umiliatuz, gutxietsiz edo gutxietsiz, edo pertsona jakin bat gutxietsiz, arrazoi arrazistengatik, antisemitengatik edo ideologiari, erlijioari edo sinesmenei, familia-egoerari, kideak etnia, arraza edo nazio bateko kide izateari, sexu-jatorriari, sexuari edo -jatorriari, sexu-jatorriari edo -jatorriari lotutako gaixotasun edo -motei dagokienez.
- b) Talde baten, haren zati baten edo pertsona jakin baten aurka egindako delituak goratzen edo justifikatzen dituztenak, edozein adierazpide publikoren edo hedapen-bideren bidez, arrazoi arrazista, antisemitak edo ideologiari, erlijioari edo sinesmenei, familia-egoerari, kideen etnia, arraza edo nazio bateko kide izateari, jatorri nazionalari, sexuari, sexu-orientazioari edo -identitateari buruzko delituak, genero-arrazoiengatik edo desgaitasunen bat izateagatik egin badira.
- c) Egitateak urtebetetik lau urte arteko espetxealdi-zigorrarekin eta sei hilabetetik hamabi hilabete arteko isunarekin zigortuko dira, modu horretan talde horien aurkako indarkeria-, etsaigo-, gorroto- edo diskriminazio-giroa sustatzen edo bultzatzen denean.
3. Aurreko zenbakietan ezarritako zigorrak goiko erdian ezarriko dira egitateak gizarte-komunikabide baten bidez, Internet bidez edo informazioaren teknologien bidez gauzatu direnean, halako moldez non hura pertsona kopuru handi baten eskura jarriko den.
4. Egitateak, inguruabarrak ikusita, egokiak direnean bake publikoa asaldatzeko edo taldeko kideen artean razones de género, enfermedad o discapacidad.
- b) Quienes produzcan, elaboren, posean con la finalidad de distribuir, faciliten a terceras personas el acceso, distribuyan, difundan o vendan escritos o cualquier otra clase de material o soportes que por su contenido sean idóneos para fomentar, promover, o incitar directa o indirectamente al odio, hostilidad, discriminación o violencia contra un grupo, una parte del mismo, o contra una persona determinada por razón de su pertenencia a aquél, por motivos racistas, antisemitas u otros referentes a la ideología, religión o creencias, situación familiar, la pertenencia de sus miembros a una etnia, raza o nación, su origen nacional, su sexo, orientación o identidad sexual, por razones de género, enfermedad o discapacidad.
- c) Públicamente nieguen, trivialicen gravemente o enaltezcan los delitos de genocidio, de lesa humanidad o contra las personas y bienes protegidos en caso de conflicto armado, o enaltezcan a sus autores, cuando se hubieran cometido contra un grupo o una parte del mismo, o contra una persona determinada por razón de su pertenencia al mismo, por motivos racistas, antisemitas u otros referentes a la ideología, religión o creencias, la situación familiar o la pertenencia de sus miembros a una etnia, raza o nación, su origen nacional, su sexo, orientación o identidad sexual, por razones de género, enfermedad o discapacidad, cuando de este modo se promueva o favorezca un clima de violencia, hostilidad, odio o discriminación contra los mismos.
2. Serán castigados con la pena de prisión de seis meses a dos años y multa de seis a doce meses:
- a) Quienes lesionen la dignidad de las personas mediante acciones que entrañen humillación, menosprecio o descrédito de alguno de los grupos a que se refiere el apartado anterior, o de una parte de los mismos, o de cualquier persona determinada por razón de su pertenencia a ellos por motivos racistas, antisemitas u otros referentes a la ideología, religión o creencias, situación familiar, la pertenencia de sus miembros a una etnia, raza o nación, su origen nacional, su sexo, orientación o identidad sexual, por razones de género, enfermedad o discapacidad, o produzcan, elaboren, posean con la finalidad de distribuir, faciliten a terceras personas el acceso, distribuyan, difundan o vendan escritos o cualquier otra clase de material o soportes que por su contenido sean idóneos para lesionar la dignidad de las personas por representar una grave humillación, menosprecio o descrédito de alguno de los grupos mencionados, de una parte de ellos, o de cualquier persona determinada por razón de su pertenencia a los mismos.
- b) Quienes enaltezcan o justifiquen por cualquier medio de expresión pública o de difusión los delitos que hubieran sido cometidos contra un grupo, una parte del mismo, o contra una persona determinada por razón de su pertenencia a aquél por motivos racistas, antisemitas u otros referentes a la ideología, religión o creencias, situación familiar, la pertenencia de sus miembros a una etnia, raza o nación, su origen nacional, su sexo, orientación o identidad sexual, por razones de género, enfermedad o discapacidad, o a

segurtasunik ezaren edo beldurraren sentimendu larria sortzeko, zigorra goiko erdian ezarriko da, eta gradu bat gehiagokoa ere ezarri ahal izango da.

5. Kasu guztietan, gainera, hezkuntzako lanbide edo ogibiderako desgaitasuna berezia ezarriko da, irakaskuntzaren, kirolaren eta astialdiaren eremuan, epaian ezarritako askatasunaz gabetzeko zigorraren iraupena baino hiru urtetik hamar urtera bitarte luzeagoa, delituaren astuntasuna, egitekoen kopurua eta delitugilearen inguruabarrak proportzionalki kontuan hartuta.
6. Epaille edo auzitegiak erabakiko du aurreko paragrafoetan aipatutako liburuak, artxiboak, dokumentuak, artikuluak eta delituaren xede den edozein euskarri suntsitu, ezabatu edo erabilezin bihurtzea, edo horien bidez egitea. Delitua informazioaren eta komunikazioaren teknologien bidez egin bada, edukiak kentzea erabakiko da. Interneten sartzeko atari baten edo informazio-gizartearen zerbitzu baten bidez, aurreko paragrafoan aipatutako edukiak eskusiboki edo nagusiki zabaltzen badira, sarbidea blokeatzeko edo prestazioa eteteko aginduko da.

511. artikulua:

1. Sei hilabetetik bi urte arteko espetxealdi-zigorra ezarriko zaio, bai eta hamabi hilabetetik hogeita lau hilabete arteko isuna ere, eta enplegu edo kargu publikorako desgaitasuna berezia, urtebetetik hiru urte artekoa, zerbitzu publiko batez arduratzen den partikularrek ukatu egiten badio pertsona bati prestazio bat jasotzeko eskubidea, bere ideologia, erlijio edo sinesmenengatik, familia-egoeragatik, etnia, arraza edo nazio bateko kide izateagatik, jatorri nazionalagatik, sexu- edo genero-gaixotasun edo -bazterkeriagatik.
2. Zigor berberak aplikatuko dira egitateak elkarte, fundazio, sozietate edo korporazio baten aurka egiten direnean, edo elkarte, fundazio, sozietate edo korporazio horretako kideen aurka egiten direnean, honako arrazoi hauengatik: ideologia, erlijio edo sinesmenak, familia-egoera, kideak edo kideren bat etnia, arraza edo nazio batekoa izatea, jatorri nazionala, sexua, adina, orientazio edo identitate sexuala edo genero-identitatea, generoa, aporofobia edo gizarte-bazterkeria, gaixotasuna edo desgaitasuna.
3. Artikulu honetan aurreikusitako egitatearen bat egiten duten funtzionario publikoek zigor berberak izango dituzte goiko erdian, eta enplegu edo kargu publikorako desgaitasuna berezia, bi urtetik lau artekoa.
4. Kasu guztietan, gainera, hezkuntzako lanbide edo ogibiderako desgaitasuna berezia ezarriko da, irakaskuntzaren, kirolaren eta astialdiaren eremuan, ezarritako zigorrak baino urtebete eta hiru urte arteko eperako, baldin eta askatasunaz gabetzen bada, ezarritako zigorra isunetzkoa bada, desgaitasuna bereziko zigorrak urtebetetik hiru urte arteko iraupena izango du. Nolanahi ere, delituaren larritasuna eta delitugilearen inguruabarrak proportzionalki hartuko dira kontuan.

quienes hayan participado en su ejecución.

- c) Los hechos serán castigados con una pena de uno a cuatro años de prisión y multa de seis a doce meses cuando de ese modo se promueva o favorezca un clima de violencia, hostilidad, odio o discriminación contra los mencionados grupos.
3. Las penas previstas en los apartados anteriores se impondrán en su mitad superior cuando los hechos se hubieran llevado a cabo a través de un medio de comunicación social, por medio de internet o mediante el uso de tecnologías de la información, de modo que, aquel se hiciera accesible a un elevado número de personas.
4. Cuando los hechos, a la vista de sus circunstancias, resulten idóneos para alterar la paz pública o crear un grave sentimiento de inseguridad o temor entre los integrantes del grupo, se impondrá la pena en su mitad superior, que podrá elevarse hasta la superior en grado.
5. En todos los casos, se impondrá además la pena de inhabilitación especial para profesión u oficio educativos, en el ámbito docente, deportivo y de tiempo libre, por un tiempo superior entre tres y diez años al de la duración de la pena de privación de libertad impuesta en su caso en la sentencia, atendiendo proporcionalmente a la gravedad del delito, el número de los cometidos y a las circunstancias que concurran en el delincuente.
6. El juez o tribunal acordará la destrucción, borrado o inutilización de los libros, archivos, documentos, artículos y cualquier clase de soporte objeto del delito a que se refieren los apartados anteriores o por medio de los cuales se hubiera cometido. Cuando el delito se hubiera cometido a través de tecnologías de la información y la comunicación, se acordará la retirada de los contenidos. En los casos en los que, a través de un portal de acceso a internet o servicio de la sociedad de la información, se difundan exclusiva o preponderantemente los contenidos a que se refiere el apartado anterior, se ordenará el bloqueo del acceso o la interrupción de la prestación del mismo.

Artículo 511:

1. Incurrirá en la pena de prisión de seis meses a dos años, multa de doce a veinticuatro meses e inhabilitación especial para empleo o cargo público por tiempo de uno a tres años el particular encargado de un servicio público que deniegue a una persona una prestación a la que tenga derecho por razón de su ideología, religión o creencias, su situación familiar, pertenencia a una etnia, raza o nación, su origen nacional, su sexo, edad, orientación o identidad sexual o de género, razones de género, de aporofobia o de exclusión social, la enfermedad que padezca o su discapacidad.
2. Las mismas penas serán aplicables cuando los hechos se cometan contra una asociación, fundación, sociedad o corporación o contra sus miembros por razón de su ideología, religión o creencias, su situación familiar, la pertenencia de sus miembros o de alguno de ellos a una etnia, raza o nación, su origen nacional, su sexo, edad, orientación o identidad sexual o de género, razones de género, de aporofobia o de exclusión social, la enfermedad que padezca o su discapacidad.
3. Los funcionarios públicos que cometan alguno de los hechos previstos en este artículo, incurrirán en las mismas penas en su mitad superior y en la de inhabilitación

512. Artikulua: pertsona bati, bere lanbide- edo enpresa-jardueretan aritzean, bere ideologia, erlijio edo sinesmenak, familia-egoera, etnia, arraza edo nazio bateko kide izatea, jatorri nazionala, sexua, sexu- edo genero-orientazioa edo -identitatea, genero-, aporofobia- edo gizarte-bazterkeria, gaixotasuna edo desgaitasuna direla-eta prestazio bat ukatzen diotenean lanbidea, lanbidea edo lanbidea gaitasungabetzeko gaitasungabetzea, lanbidea edo lanbidea.

<https://www.boe.es/buscar/act.php?id=BOE-A-1995-25444&p=20211109&tn=1#a510>

<https://www.boe.es/buscar/act.php?id=BOE-A-1995-25444&p=20211109&tn=1#a511>

<https://www.boe.es/buscar/act.php?id=BOE-A-1995-25444&p=20211109&tn=1#a512>

especial para empleo o cargo público por tiempo de dos a cuatro años.

4. En todos los casos se impondrá además la pena de inhabilitación especial para profesión u oficio educativos, en el ámbito docente, deportivo y de tiempo libre, por un tiempo superior entre uno y tres años al de la duración de la pena impuesta si esta fuera de privación de libertad, cuando la pena impuesta fuera de multa, la pena de inhabilitación especial tendrá una duración de uno a tres años. En todo caso se atenderá proporcionalmente a la gravedad del delito y a las circunstancias que concurran en el delincuente.

Artículo 512: Quienes en el ejercicio de sus actividades profesionales o empresariales denegaren a una persona una prestación a la que tenga derecho por razón de su ideología, religión o creencias, su situación familiar, su pertenencia a una etnia, raza o nación, su origen nacional, su sexo, edad, orientación o identidad sexual o de género, razones de género, de aporofobia o de exclusión social, la enfermedad que padezca o su discapacidad, incurrirán en la pena de inhabilitación especial para el ejercicio de profesión, oficio, industria o comercio e inhabilitación especial para profesión u oficio educativos, en el ámbito docente, deportivo y de tiempo libre por un periodo de uno a cuatro años.

<https://www.boe.es/buscar/act.php?id=BOE-A-1995-25444&p=20211109&tn=1#a510>

<https://www.boe.es/buscar/act.php?id=BOE-A-1995-25444&p=20211109&tn=1#a511>

<https://www.boe.es/buscar/act.php?id=BOE-A-1995-25444&p=20211109&tn=1#a512>

^{8/} Zigor Kodeko artikulua, testu osoa:

Derrigortze-delituak:

172. Artikulua:

1. Norbaitek, legitimoki baimenduta egon gabe, beste bati bortxaz galarazten badio legeak debekatzen ez duena egitea, edo nahi ez duena egitera behartzen badu, zuzena edo bidegabea izan, orduan, pertsona horri sei hilabetetik hiru urte arteko espetxealdi-zigorra edo 12 hilabetetik 24 hilabete arteko isuna ezarriko zaio, hertsapenaren edo erabilitako bitartekoen larritasunaren arabera.

Gauzatutako hertsapenaren xedea oinarrizko eskubide bat egikaritzea eragoztean, zigorrak goiko erdian ezarriko zaizkio, salbu eta egitateak zigor handiagoa duenean kode honen beste manu batean.

Zigorrak goiko erdian ezarriko dira, halaber, egikaritutako hertsapenaren helburua etxebizitzaren gozamen legitimoa eragoztean.

2. Norbaitek modu arinean hertsatzen badu emaztea edo harekin antzeko afektibitate-harreman baten bidez lotuta dagoena edo egon dena, nahiz eta elkarrekin bizi ez, orduan, horri sei hilabetetik urtebetera bitarteko espetxealdi-zigorra ezarriko zaio, edo hogeita hamaika egunetik laurogei arte erkidegoaren mesederako lanak, eta, nolahi ere, urtebetetik hiru urtera bitarteko desgaitasun-zigorra ezarriko zaio epaile adingabeari edo hari dagozkion armak edukitzeko eta eramateko eskubideaz gabetzerakoan, baldin eta urte eta egun horretatik

^{8/} Artículos del Código Penal, texto completo:

De los delitos de coacción:

Artículo 172:

1. El que, sin estar legítimamente autorizado, impidiere a otro con violencia hacer lo que la ley no prohíbe, o le compeliere a efectuar lo que no quiere, sea justo o injusto, será castigado con la pena de prisión de seis meses a tres años o con multa de 12 a 24 meses, según la gravedad de la coacción o de los medios empleados.

Cuando la coacción ejercida tuviera como objeto impedir el ejercicio de un derecho fundamental se le impondrán las penas en su mitad superior, salvo que el hecho tuviera señalada mayor pena en otro precepto de este Código.

También se impondrán las penas en su mitad superior cuando la coacción ejercida tuviera por objeto impedir el legítimo disfrute de la vivienda.

2. El que de modo leve coaccione a quien sea o haya sido su esposa, o mujer que esté o haya estado ligada a él por una análoga relación de afectividad, aun sin convivencia, será castigado con la pena de prisión de seis meses a un año o de trabajos en beneficio de la comunidad de treinta y uno a ochenta días y, en todo caso, privación del derecho a la tenencia y porte de armas de un año y un día a tres años, así como, cuando el Juez o Tribunal lo estime adecuado al interés del menor o persona con discapacidad necesitada de especial protección, inhabilitación

aurrerako desgaitasuna badu.

Zigor bera ezarriko zaio egilearekin bizi den eta bereziki kaltebera den pertsona bat modu arinean hertsatzen duenari.

Zigorra goiko erdian ezarriko da, delitua adingabeen aurrean egiten denean, edo biktimaren egoitza erkidean edo egoitzan egiten denean, edo kode honen 48. artikuluan ezarritako zigorra edo izaera bereko kautelazko neurria edo segurtasun-neurria hautsiz gauzatzen denean

Aurreko lerrokatetan aurreikusitakoa gorabehera, epaile edo auzitegiak, epaian arrazoituz, gradu bat gutxiagoko zigorra ezarri ahal izango du, egilearen inguruabar pertsonalak eta egitate gauzatzean bat datozenak kontuan hartuta.

3. Aurreko kasuetatik kanpo, norbaitek beste bati hertsapen arina eragiten badiu, hilabetetik hiru arteko isun-zigorra ezarriko zaio. Laidotuak edo haren legezko ordezkariak salaketa aurkeztuz baino ezin izango da jazarri egitate hori.

Ofenditua 173. artikuluko 2. paragrafoan aipatutako pertsonetako bat denean, zigorra izango da bost egunetik hogeita hamar arteko lokalizazio iraunkorra, betiere biktimaren bizilekutik urrun eta beste bizileku batean, edo gizartearen mesederako lanak, bost egunetik hogeita hamar arte, edo hilabetetik lau arteko isuna, azken hori 84. artikuluko 2. paragrafoan adierazitako inguruabarrak gertatzen diren kasuetan bakarrik. Kasu horietan, ez da eskatuko salaketa.

<https://www.boe.es/buscar/act.php?id=BOE-A-1995-25444&p=20211109&tn=1#a172>

^{9/} Datuak Babesteko Europako Arautegi Orokorra:

<https://www.boe.es/doue/2016/119/L00001-00088.pdf>

^{10/} Hierarkian gorago dagoen batek, agintaritzak edo haren agenteek emandako aginduak kontzienteki eta arrazoirik gabe ez betetzean datza.

Desobediencia egiten ari dela esateko, honako hau frogatu behar da:

- Agindu zuzena eta zehatza izan behar du.
- **Betebehar hori legearen arabera eman behar da.**
- Desobeditutako agindua partikularrak ezagutu behar zuen.
- Berariaz uko egin behar zaio betebehar hori betetzeari.

Pertsonen intimitatearen aurka eta diskriminazio nabarmena egiten duen pasaporte eskakizunaren agindua ez da bete beharreko agindu legitimoa.

<https://www.scabelum.com/post/el-empresario-el-empleado-y-los-pasaportes-y-certificado-de-pureza-racial>

especial para el ejercicio de la patria potestad, tutela, curatela, guarda o acogimiento hasta cinco años.

Igual pena se impondrá al que de modo leve coaccione a una persona especialmente vulnerable que conviva con el autor.

Se impondrá la pena en su mitad superior cuando el delito se perpetre en presencia de menores, o tenga lugar en el domicilio común o en el domicilio de la víctima, o se realice quebrantando una pena de las contempladas en el artículo 48 de este Código o una medida cautelar o de seguridad de la misma naturaleza.

No obstante lo previsto en los párrafos anteriores, el Juez o Tribunal, razonándolo en sentencia, en atención a las circunstancias personales del autor y a las concurrentes en la realización del hecho, podrá imponer la pena inferior en grado.

3. Fuera de los casos anteriores, el que cause a otro una coacción de carácter leve, será castigado con la pena de multa de uno a tres meses. Este hecho sólo será perseguible mediante denuncia de la persona agraviada o de su representante legal.

Cuando el ofendido fuere alguna de las personas a las que se refiere el apartado 2 del artículo 173, la pena será la de localización permanente de cinco a treinta días, siempre en domicilio diferente y alejado del de la víctima, o trabajos en beneficio de la comunidad de cinco a treinta días, o multa de uno a cuatro meses, ésta última únicamente en los supuestos en los que concurren las circunstancias expresadas en el apartado 2 del artículo 84. En estos casos no será exigible la denuncia a que se refiere el párrafo anterior.

<https://www.boe.es/buscar/act.php?id=BOE-A-1995-25444&p=20211109&tn=1#a172>

^{9/} Reglamento General de Protección de Datos europeo

<https://www.boe.es/doue/2016/119/L00001-00088.pdf>

^{10/} Sobre la Desobediencia:

Consiste en dejar de cumplir consciente e injustificadamente órdenes emanadas de un superior jerárquico, de la autoridad o de sus agentes.

Para afirmar que se está incurriendo en desobediencia, se habrá de probar lo siguiente:

- Ha de existir una orden directa y terminante.
- **Esa obligación ha debido ser dictada conforme a la legalidad.**
- La orden que hubiera sido desobedecida tenía que ser conocida por el particular.
- Se necesita una negativa expresa a cumplir dicha obligación.

La orden de exigir pasaporte contra la intimidación de las personas y en flagrante discriminación, no es una orden legítima que deba ser cumplida.

<https://www.scabelum.com/post/el-empresario-el-empleado-y-los-pasaportes-y-certificado-de-pureza-racial>